

عیسا د دستگیر کرا

یوحنا ۱۴ و مه تا ۲۶

له وانه راپدېرو، دهرباره دوايه مين ناني ئيواره فيريويين كه عيسا خواردى له گهل قوتابيه كاني پيش نه وهى بمرى. گويمان له پوره دگار عيسا بو به دوازه قوتابيه كاني راگه ياند كه وا يه كيك له وان خيانه تى له گهل ده كا و ده داته دستى دوژمنه كاني. هروه ها بينيمان عيسا نان و جامه كهى دابه شى قوتابيه كاني كرد، و پياني فرموو كه نه و نانهى دابه شى سرياني كرد نيشاندهرى جهسته يه تى كه وا خهريكه بيه خشى وه ك قورباني، و نه و جامه ي ئاوى تريى له ناو بوو نيشاندهرى نه و خوينه يه كه وا خهريكه بيريزى. بويه، عيسا دوباره به قوتابيه كاني نيشان دا كه وا هوى هاتنى نه و بو جيهان پرشنتى خويني خوى وه ك قورباني گونا ه لاده بات و ژياني تاهه تايى ده به خشى.

ئيسا پلانمان وايه به رده وام بين له خویندنه وهى ئنجيل له وشه ي بنچينه يى و جوانى زياتر بيت كه پوره دگار عيسا فرموى له وشه ي پاسه وانانى پرستگا هاتن بو دستگير كردنى. له به شى چوارده هه مى ئنجيلى يوحنا ده خویندنه وه. عيسا، نه وهى زانى كاتى نه وه هاتوه ژياني خوى به خشى، له گهل قوتابيه كاني دوا و فرموى، (يوحنا ۱۴) ^۱ دلته نگ مهن. پشت به خدا به هستن، پشت به منيش به هستن. ^۲ مالى باوكم ژوورى زورى لييه، نه گينا پيم ده ووتن. من ده روم تاكو شوپنتان بو تاماده بكم. ^۳ جا كه رويشم و شوپنم بو تاماده كردن، ديمه وه و ده تانبه مه لاي خوم، تاكو ئيوه ش له و شوپنه بن كه من ليى ده بم. ^۴ ئيوه ش پرگاي نه و شوپنه ده زانن كه بوى ده چم.

^۵ توماس پيى ووت: (گوره م، نازانين بو كوئى ده رويت، چون پرگايه بزائين؟) ^۶ عيساش پيى فرموى: (منم پرگا و راستى و ژيان. كه س نايه ته لاي باوكه كه به هوى منه وه نه بيت. ^۷ نه گهر متان بناسيووايه، باوكيشمتان ده ناسى. له ئيساوه ده ناسن و بينيو تانه.) ^۸ فيليپوس پيى ووت: (گوره م، باوكه كه مان پيشان بده و به سمانه.) ^۹ عيساش پيى فرموى: (فيلپوس، ئايا ماوه يه كى دريژه له گهل تانم و نه تناسيوم؟ نه وهى منى بينيوه باوكه كهى بينيوه. ئيتر چون ده ليى: (باوكه كه مان پيشان بده؟) ^{۱۰} ئايا باوه ر ناكه ي من له باوكه كه دام و باوكه كه ش له من دايه؟ نه و قسانه ي پيتانى ده ليى له خومه وه نايلىم، به لكو باوك كه له من دا نيشته جييه، نه و كاره كاني خوى ده كات. ^{۱۱} باوه رم پيى بكن كه له باوكه كه دام و باوكه كه ش له من دايه، نه گهر نا به هوى كاره كان خويانه وه باوه ر بكن.

^{۱۲} نه گهر متان خوش بوئى راسپارده كانم ده پاريزن. ^{۱۳} منيش داوا له باوك ده كم يارمه تيدهرى كى ديكه تان بداتى كه تاهه تايه له گهل تان بميپيته وه، ^{۱۴} روى راستى، كه وا جيهان ناتوانيت وهى بگريت، چونكه نايينيت و نايناسيت. به لام ئيوه ده ناسن، چونكه له گهل تان ده ميپيته وه و له ئيوه دا ده بيت. ^{۱۵} به هه تيوى به جيتان ناهيلىم، ديمه وه لاتان. ^{۱۶} پاش كه ميك ئيتر جيهان ناميپيت، به لام ئيوه ده ميپين. چونكه زيندوم و ئيوه ش ده زين. ^{۱۷} له و روزه دا ده زانن من له باوكم دام، ئيوه ش له من دان، منيش له ئيوه دام. ^{۱۸} نه وهى راسپارده كاني منى له لايه و ده پاريزيت، نه وا منى خوش ده وپت. نه وهى منى خوش بوئى، باوكم خوشى ده وپت، منيش خوشم ده وپت و خومى بو درده خه م. ^{۱۹} عيسا وه لامى دايه وه: (نه وهى منى خوش بوئى وشه كه م ده پاريزيت، باوكيشم خوشى ده وپت و ديينه لاي، له لاي نه وپش مالىك سازده كه ين. ^{۲۰} نه وهى منيشى خوشناويت وشه كانم ناپاريزيت. هم وشه ي گوپتان ليى ده بيت هى من نييه، به لكو هى نه و باوكه يه كه ناردومى. ^{۲۱} نه مانم پيى وتن كه هيشتا له لاتانم. ^{۲۲} به لام يارمه تيدهره كه، روى پيروز، نه وهى باوك به ناوى من ده ينيريت، نه و هه موو شتيكتان فيرده كات و هه موو نه و شتانه ي پيم وتوون بيرتان ده خاته وه. ^{۲۳} ناشتيتان بو به جيى ده هيلىم، ناشتى خومتان ده ده ميى. نه وهى من ده تانده ميى وه ك نه وه نييه كه جيهان ده يدات. دلته نگ مهن و مه ترسن.

به و شيويه پوره دگار عيسا دلى قوتابيه كاني دايه وه و ناماده ياني كرد بو نه وهى به ره و روودانه. تى گه يشتى عيسا چى پييان راگه ياند سه باره ت به يارمه تيدهره كه؟ زور گرنگه له مه تى بگه ي، له به ر نه وهى هه ندى خه لك وشه كاني عيسا خوار ده كه نه وه و

هه ولده دن باوهر په مروّف بښن که عیسا هاتنی پیغه مبه ریکی تری پاده گه یاند. به لام نه وهی عیسا فرموی دهر باره ی یامه تیده ره که ناکری ئاماره بکات نه بؤ پیغه مبه ریکی، و نه بؤ هیچ پیاویک، له بهر نه وهی عیسا فرموی ئه م یارمه تیده ره پړوکی نادیار بوو که وا دیت و له ناو قوتابیه راسته قینه کانی عیسا دا ده ژی.

یارمه تیده ره که کیه؟ په روهردگار عیسا به پوونی پیمان ده لیت یارمه تیده ره که کیه. دووباره بخوینه وه عیسا چی فرموو، (منیش داوا له باوک ده کهم یارمه تیده ریکی دیکه تان بداتی که تاهه تایه له گه لتان بمینیته وه، پړوکی راستی... له گه لتان ده مینیته وه و له ئیوه دا ده بیت. به هه تیوی به جیتان ناهیلیم، دیمه وه لاتان... یارمه تیده ره که، پړوکی پیروز، نه وهی باوک به ناوی من ده پینریت، نه وه هه موو شتیکتان فیده کات و هه موو نه و شتانه ی پیم و توون بیرتان ده خاته وه.) (یوحنا ۱۴: ۱۶-۱۷، ۲۶)

دووباره پرسیاره که ده که یینه وه: نه و یارمه تیده ره کیه که عیسا به لینی پی دا به قوتابیه کانی؟ پړوکی پیروزه، که وا له خدواوه هات و له ناو عیسا بوو. پړوکی خدا و عیسا یه. نه و پړوکی پیروزه، نه وهی خدا جیگری ده کات له ناو دل کانی نه وانه ی باوهر به عیسا وه ک پزگاری دهر و په روهردگاریان دینن. عیسا به لینی به قوتابیه کانی دا که پاش مردنی و هه لسانه وهی و گه رانه وهی بؤ ناسمان، نه و پړوکی پیروزی خوی بنیریته ناو دل کانیان بؤ نه وهی دووباره ی دروستیان بکاته وه و پاکیان بکاته وه و به هیزیان بکات و (بؤ هه موو راستیه ک پینمایان بکات) (یوحنا ۱۶: ۱۳، و تیتوس ۳: ۴-۷) له چن وانه ی داهاتوو، ده بینن که نه م شتانه وه ک خویان پوویاندا له ئورشه لیم، کاتی ده پوژ له پاش نه وهی عیسا چوه ناسمان، پړوکی پیروزه هاته خواره وه و ده ستی کرد به ژیان له ناو دل هه موو قوتابیه کانی عیسا، هه روه ک به لینی پی دا.

له وانه ی پاشتر زیاتر فیر ده بین دهر باره ی نه م یارمه تیده ره، پړوکی پیروز، که وا ده توانی که سیکی خوپه رستی گونا هبار بگوری بؤ که سیک خدای خوش بویت و چه ز بکات دل خوش بکات. به لام ئیستا با بگه رینه وه بؤ لای ئینجیل بؤ نه وهی بزاین چی پوویدا له و شه وه ناساییه له پاش نه وهی عیسا دوا یه مین نانی ئیواره ی خوارد له گه ل قوتابیه کانی.

نوسراوی پیروز ده فرموی: (مه تا ۲۶) ^{۳۰} ئینجا گورانی پړوکیان وت و بؤ کیوی زه ی توون دهر چوون. ^{۳۱} ئینجا عیسا پی فرموون: (که م شه و هه موو تان ساتمه م لی ده کهن، چونکه نووسراوه: [له شوانه که ده دم، مه ری میگه له که په رت ده بن.]) ^{۳۲} به لام دوا ی هه لستانه وه م، پینستان ده کهوم بؤ جه لیل. ^{۳۳} په ترؤس وه لامی دایه وه: (نه گه ر هه موو پشتت لی بکن، من قهت پشتت لی ناکه م.) ^{۳۴} عیسا پی فرموو: (راستیت پی ده لیم: پیش نه وهی که له شیر بانگ بدات، سی جار نکولیم لی ده که بیت.) ^{۳۵} په ترؤس پیش پی ووت: (ته نانه ت نه گه ر پیویست بکات له گه لیش بمرم، هه رگیز نکولیت لی ناکه م.) قوتابیه کانی هه موو وایان وت.

^{۳۶} دوا ی نه وه عیسا له گه لیان بؤ شوینیک چوو پی ده ووترا، گه تسیمانی، به قوتابیه کانی فرموو: (لیره دانیشن، تا کو ده چه نه وئ نوپژ ده که م.) ^{۳۷} په ترؤس و دوو کوره که ی زه بدی برد و په ژاره و دلته نگی دایه گرت. ^{۳۸} پی فرموون: (زور دلته نگم خه ریکه بمرم، لیره بمیننه وه و شه وارم له گه ل بگرن.)

^{۳۹} که میک چوه پیش و به پرودا چوه سهر زه وی، نوپژ ده کرد و ده ی فرموو: (باوک، نه گه ر ده کریت نه م جامه م له سهر تیپه ریت. به لام نه ک وه ک من ده مویت، به لکو تؤ.)

با بؤ ساتیک لیره پاره ستین. جامی نازارکیشان چیه که عیسا بؤ خوارده وهی پراگه یاند؟ بچی عیسا په ژاره و دل ته نگی دایگرتبوو تا مردن؟ عیسا له په ژاره یه کی بی وینه بوو له بهر نه وهی ده یزانی کاتی نه وه هاتوه سزای گونا هی نه وه کانی نادم بکیژی! نه و کاترمیره ی هه موو پیغه مبه رانی خدا پیشبینیان کردبوو هات! مروّف پزگاری دهر که نازار ده دن و له خاچی ده دن، به لام سامناکترین شت بؤ عیسا زانینی نه وه بوو که خدای باوکی له ناسمان، نه وهی خوشی ده ویست، و نه وهی خوشی ده وی، به ره و نه وه بوو سزای گونا هی هه موو جیهان بخاته سهر نه و! له بهر نه و هویه بوو عیسا نوپژ کرد و فرموی: (باوک، نه گه ر ده کریت نه م

جامه له سهر تپه پرېت. به لام نه ک وه ک من دمه ویت، به لکو تو

پاشان، نو سراوی پیرۆز ده فرموی: (مه تا ۲۶) ^{۴۱} هاته وه لای قوتابیه کان، بینی نووستون، به په ترؤسی فرموی: (ته ری نه تانتوانی کاتزمیریک شهواره له گهل بگرن؟ ^{۴۱} شهواره بگرن و نویر بکن، نه وه ک تاقی بکرینه وه. چونکه رۆح چالاکه، به لام جهسته لوازوه.) ^{۴۲} دیسان پوښته وه نویری کرد: (باوکه! نه گهر ناکریت نه مه له سهرم تپه پرېت و هر ده بیته بیخومه وه، با خواستی تو بیت.) ^{۴۳} دیسان هاته وه و بینی نووستون، چونکه چاویان قورس ببوو. ^{۴۴} تیر وازی لای هیان و چوو بو جاری سیهم نویری ده کرد و هه مان شتی ده و ته وه. ^{۴۵} دواپی هاته لای قوتابیه کان و پی فرموی: (هیشتا نووستون و پشو ده دن؟ نه وه تا کات نزیک بوته وه و کوپی مروف ده درپته دهستی گونا هباران. ^{۴۶} ههستن با برؤین! نه وه تا نه وهی به گرتم ده دات نزیک بووه.)

^{۴۷} هیشتا نه وه قسه ی ده کرد، نه وه بوو په هوزا هات که په کیک بوو له دوازده که، کومه لیک زوری له گهل بوو به شمشیر و داره وه له لایه ن کاهینانی بالا و پیرانی گه له وه نیردرا بوون. ^{۴۸} نه وهی به گرتمی دا نیشانه یه کی پی دان و وتبووی: (نه وهی ماچی ده که م نه وه خو یه تی، بیگرن.) ^{۴۹} په کسه هاته لای عیسا و وتی: (سالو رابی.) ئینجا ماچی کرد. ^{۵۰} عیسا پی فرموی: (هاو پی، نه وهی بوی هاتووی بیکه.) ئینجا هاتنه پی شه وه و عیسا یان ده ست به سهر کرد و گرتیان.

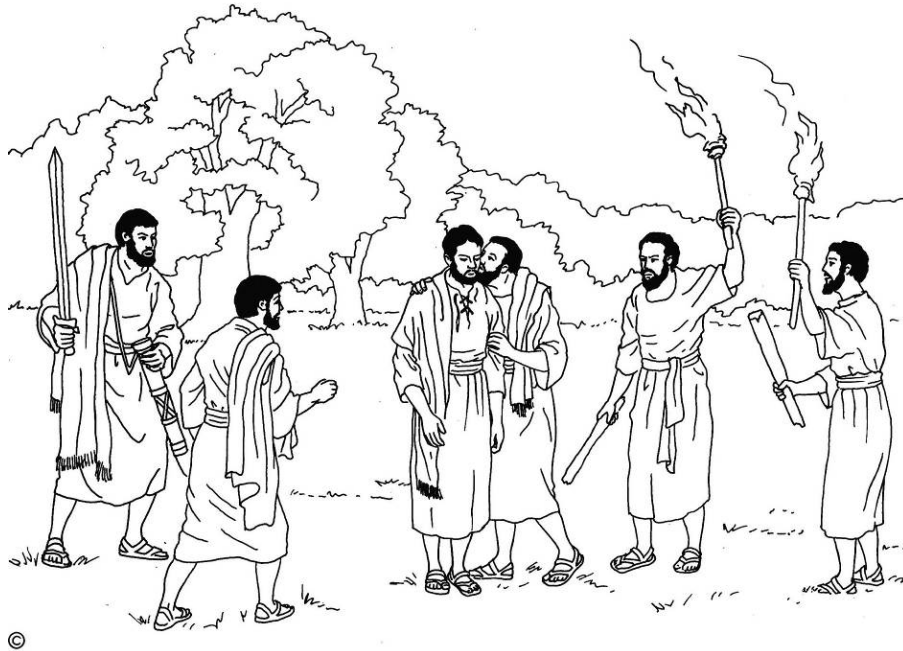
^{۵۱} له ناکو په کیک له وانه ی له گهل عیسا دان، دهستی دریز کرد و شمشیره که ی هه لکیشا، له خزمه تکاری سه روکی کاهینانی دا و گوپی بری. (به لام عیسا... ئینجا دهستی له گوپی دا و چاکی کرده وه. لوقا ۲۲: ۵۰) ^{۵۲} عیسا پی فرموی: (شمشیره که ت بگه رپنه وه شوینی خو ی، چونکه هه موو نه وانه ی شمشیر هه لده گرن، به شمشیر دهرن. ^{۵۳} ئایا وا ده زانیت ناتوانم بانگی باو کم بکه م و زیاتر له دوازده له شکر فریسته م بو بنیریت؟ ^{۵۴} به لام تیر چون نو سراوه کان دینه دی، که ده لین به و شیوه یه پیو یسته روودات؟) ^{۵۵} له و کاته دا عیسا به خه لکه که ی فرموی: (وه ک بو گرتمی رابه ریکی شو رپگیز به کوه ک و شمشیره وه هاتوون بمرگرن؟ رۆزانه له پرستگا دانیش تووم خه ریکی فیرکردن بووم، نه تانگرتم. ^{۵۶} به لام نه مانه هه مووی رووی دا بو هاتنه دی نو سراوه کانی پیغه مبه ران.) ئینجا هه موو قوتابیه کان به جیان هیشت و رایان کرد. ^{۵۷} نه وانه ی عیسا یان گرت، بر دیانه لای قه یافای سه روک کاهین، له وی مالمه کان و پیران کوبوونه وه.

به و شیوه یه نه مپو بینیمان چون عیسا خو ی دایه دهستی نه وانه ی ده یانویست بیکوژن. ره نکه که سانیک پیرسن: (بوچی عیسا وای کرد بکه ویته دهستی دوژمنانه وه؟ نه و که سه ی زریانه کانی هیور ده کرد و رۆحی پیسی ده رده کرد و کویری چاک ده کرده و مردو هه لده ستانده وه — بوچی خو ی رزگار نه کرد له دوژمنه کانی؟) عیسا خو ی فرموی بوچی. کاتی په کیک له قوتابیه کانی هه ولی دا بپاریزی، عیسا پی فرموی، (شمشیره که ت بگه رپنه وه شوینی خو ی... ئایا وا ده زانیت ناتوانم بانگی باو کم بکه م و زیاتر له دوازده له شکر فریسته م بو بنیریت؟ به لام تیر چون نو سراوه کان دینه دی، که ده لین به و شیوه یه پیو یسته روودات؟) (مه تا ۲۶: ۵۲-۵۴)

بوچی عیسا رپگای دا به و شیوه یه دستگیر بکریت له لایه ن دوژمنه کانی وه؟ نه و وای کرد تا کو نو سراوه پیرۆزه کانی پیغه مبه ران بینیته دی، نه وانه ی به به رده وامی پیش بینیان کرد که مه سیح ده بیته نازار بکیژی و خوینی خو ی بریژی وه ک قوربانی که وا گونا ه لده بات. رزگاری ده ری پاستوردووست ده بوا یه بمریت بو ناپاستوردووستان بو نه وهی بمانبته لای خودا. عیسا یه مه سیح هاته جیهانه وه تا کو وشه کانی پیغه مبه ران بینیته دی. نه و هات تا کو مانای قوربانی به رخ بینیته دی. نه و هات تا کو من و تو رزگار بکات له گونا هه کانمان. له بهر نه وه بو رپگای دا دوژمنه کانی دستگیری بکن. عیسا ژیا نی خو ی بو تو و بو من به خشی. ستایش بو خودا له بهر نار دنی رزگاری ده ری ناوا!

هیوادراین له دیراسه تی دا هاتووش له گه لمان بن بو نه وهی ببینن چون کاهینانی بالا و خه لکی ئور شه لیم و سه رکرده کانیان ها و په یمان بوون له حوکم دانی عیسا، و به و شیوه یه وشه کانی پیغه مبه رانیان هیئانه دی.

خودا به‌ره‌که‌تدارت بکات کاتی ئه‌وه‌تان به‌بیر دێته‌وه که عیسا به قوتابییه‌کانی فه‌رموو، (ژبانی خۆم داده‌نییم تا‌کو وه‌ری بگرمه‌وه. که‌س له منی ناستی‌نییت، به‌لکو خۆم دا‌یده‌نییم!) (یۆحه‌نا ١٠: ١٧، ١٨)



گرن‌ترینی پرس‌یاره‌کانی ئه‌م وانه‌یه:

١. تێ‌گه‌یشتی عیسا چی پێیان راگه‌یاند سه‌باره‌ت به یارمه‌تیده‌ره‌که‌؟
٢. یارمه‌تیده‌ره‌که‌ کێیه‌؟ ئه‌و یارمه‌تیده‌ره‌ کێیه‌ که عیسا به‌لینی پێ دا به قوتابییه‌کانی؟
٣. جامی نازارکیشان چیه‌ که عیسا بۆ خواردنه‌وه‌ی راگه‌یاند؟ بۆچی عیسا په‌ژاره و دل‌ته‌نگی دا‌یگرتبوو تا مردن؟
٤. بۆچی عیسا وای کرد بکه‌وێته ده‌ستی دوژمنانه‌وه‌؟
٥. ئه‌و که‌سه‌ی زریانه‌کانی هێور ده‌کرد و پۆچی پیسی ده‌رده‌کرد و کویری چاک ده‌کردوه و مردوو هه‌لده‌ستانده‌وه — بۆچی خۆی پزگار نه‌کرد له دوژمنه‌کانی؟
٦. بۆچی عیسا پێگای دا به‌و شیوه‌یه‌ ده‌ستگیر بکری‌ت له‌لایه‌ن دوژمنه‌کانیه‌وه‌؟

پێگای راست و دروستی:

وه‌رزی خوێندنه‌وه‌ی کتێبی پیروژ

(٢٠١٦)

Old Testament, Sorani (Draft), International Bible Society, 2005, 2009, 2011; Psalms, Biblica, 2013
Kurdish New Testament, International Bible Society, 1998; Biblica, 2011
ئهم خوێندنه‌وه له {The Way of Righteousness by Paul Bramson, 1998} به‌خه‌ش کراوه‌ته.

به‌ره‌م هێنەر: کۆمه‌له‌ی پێگای راست‌و‌دروستی

rrd2011@yahoo.com

www.rrdk.org